



Vol. II
No. 5
Enero – Abril 2024



Lic. Leticia Pérez Aldana

Universidad de Ciencias Médicas
Santiago de Cuba
Cuba

ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-3794-9366>
perezaldanaleticiag@gmail.com

Cómo citar este texto:

Pérez Aldana, L. (2024). Estructuras didácticas contextualizadas para la enseñanza del Inglés en la Educación Médica. Revista Holón. Vol. II, No. 5. Enero – Abril 2024. Pp. 110-124. Universidad José Martí de Latinoamérica. URL disponible en: <https://revistas.up.ac.pa/index.php/holon>

Recibido: 15 de noviembre de 2023.

Aceptado: 10 de enero de 2023.

Publicado: Enero – Abril 2024.

Indexada y catalogado por: DOI <https://doi.org/10.48204/j.holon.n5.a4955>



ESTRUCTURAS DIDÁCTICAS CONTEXTUALIZADAS PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS EN LA EDUCACIÓN MÉDICA

Lic. Leticia Pérez Aldana

Universidad de Ciencias Médicas

Santiago de Cuba

Cuba

<http://orcid.org/0009-0007-3794-9366>

perezaldanaleticiag@mail.com

...

Correspondencia: perezaldanaleticiag@mail.com

RESUMEN

La estrategia de perfeccionamiento idiomático diseñada por el MINSAP, para lograr un egresado universitario de Ciencias Médicas, que sea capaz de mostrar competencia comunicativa en inglés, propone se realicen diferentes acciones metodológicas con el objetivo de entrenar a los estudiantes universitarios para la adquisición de los conocimientos requeridos para alcanzar los niveles propuestos por el marco común europeo de referencias para las lenguas, en la utilización de la Educación Superior como plataforma. Diversos estudios abordan el tema de las limitaciones comunicativas en el inglés médico, así como la importancia de la interdisciplinariedad para reducir dichas deficiencias, no obstante, en la práctica los profesores de la disciplina, particularmente los que trabajan en el primer año de la carrera, en la Universidad de Ciencias Médicas de Santiago de Cuba, se percatan continuamente de las limitaciones de los estudiantes a la hora de vincular las actividades médicas, las vivencias como futuros galenos y las habilidades adquiridas con el idioma inglés. Por esto, cobra vital importancia la búsqueda constante de información y alternativas que apoyen a la solución de dicha problemática. El principal aporte del presente artículo de investigación es que se trata de una propuesta de actividades para vincular la asignatura Inglés II con la disciplina Principal Integradora sustentada en estructuras didácticas contextualizadas.

Palabras clave: Didáctica, enseñanza de segunda lengua, comunicación, lenguaje, idioma, educación superior.

CONTEXTUALIZED DIDACTIC STRUCTURES FOR TEACHING ENGLISH IN MEDICAL EDUCATION

Abstract

The language improvement strategy designed by the MINSAP, to achieve a university graduate of Medical Sciences, who is capable of showing communicative competence in English, proposes different methodological actions to be carried out with the aim of training university students to acquire knowledge. Required to reach the levels proposed by the common European framework of references for languages, in the use of Higher Education as a platform. Various studies address the issue of communicative limitations in medical English, as well as the

importance of interdisciplinary to reduce these deficiencies; however, in practice, teachers of the discipline, particularly those who work in the first year of the degree, at the University of Medical Sciences of Santiago de Cuba, they continually realize the limitations of students when it comes to linking medical activities, experiences as future doctors and the skills acquired with the English language. For this reason, the constant search for information and alternatives that support the solution of said problem is of vital importance. The main contribution of this research article is that it is a proposal of activities to link the English II subject with the Main Integrative discipline supported by contextualized didactic structures.

Key words: Didactics, second language teaching, communication, language, language, higher education.

ESTRUTURAS DIDÁTICAS CONTEXTUALIZADAS PARA O ENSINO DE INGLÊS NA EDUCAÇÃO MÉDICA

Resumo

A estratégia de aperfeiçoamento linguístico desenhada pelo MINSAP, para conseguir um graduado universitário em Ciências Médicas, que seja capaz de demonstrar competência comunicativa em inglês, propõe diferentes ações metodológicas a serem realizadas com o objetivo de capacitar os estudantes universitários para a aquisição de conhecimentos necessários para alcançar os níveis propostos pelo quadro comum europeu de referências linguísticas, na utilização do Ensino Superior como plataforma. Vários estudos abordam a questão das limitações comunicativas no Inglês Médico, bem como a importância da interdisciplinaridade para reduzir essas deficiências; no entanto, na prática, os professores da disciplina, particularmente aqueles que trabalham no primeiro ano da licenciatura, na Universidade de Ciências Médicas de Santiago de Cuba, percebem continuamente as limitações dos estudantes quando se trata de vincular as atividades médicas, as experiências como futuros médicos e as competências adquiridas com a língua inglesa. Por isso, a busca constante por informações e alternativas que apoiem a solução do referido problema é de vital importância. A principal contribuição deste artigo de pesquisa é ser uma proposta de atividades para vincular a disciplina Inglês II com a disciplina Integrativa Principal apoiada em estruturas didáticas contextualizadas.

Palavras-chave: Didática, ensino de segunda língua, comunicação, língua, língua, ensino superior.

STRUCTURES DIDACTIQUES CONTEXTUALISEES POUR L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS DANS L'ENSEIGNEMENT MEDICAL

Résumé

La stratégie d'amélioration linguistique conçue par le MINSAP, pour obtenir un diplôme universitaire en sciences médicales, capable de démontrer des compétences communicatives en anglais, propose différentes actions méthodologiques à réaliser dans le but de former les étudiants universitaires à acquérir les connaissances nécessaires pour atteindre les niveaux proposés par le cadre européen commun de référence pour les langues,

dans l'utilisation de l'enseignement supérieur comme plateforme. Diverses études abordent la question des limitations communicatives en anglais médical, ainsi que l'importance de l'interdisciplinarité pour réduire ces déficiences ; cependant, dans la pratique, les enseignants de la discipline, en particulier ceux qui travaillent en première année de licence, à l'Université de Sciences Médicales de Santiago de Cuba, ils se rendent compte continuellement des limites des étudiants lorsqu'il s'agit de lier les activités médicales, les expériences en tant que futurs médecins et les compétences acquises avec la langue anglaise. Pour cette raison, la recherche constante d'informations et d'alternatives qui soutiennent la solution dudit problème est d'une importance vitale. La principale contribution de cet article de recherche est qu'il s'agit d'une proposition d'activités pour relier la matière anglais II à la discipline principale intégrative soutenue par des structures didactiques contextualisées.

Mots clés : Didactique, enseignement des langues secondes, communication, langue, langue, enseignement supérieur.

INTRODUCCIÓN

El estudio de lenguas extranjeras forma parte del currículo de estudio de la educación en todo el mundo. En la actualidad es más accesible el intercambio profesional (en sentido estrecho) y cultural (en sentido amplio), por lo que se hace imprescindible la formación de profesionales con dominio de lenguas extranjeras. Es en este caso, que ha sido el inglés, una lengua ampliamente difundida, inclusive impuesta como lengua internacional por las potencias extranjeras en los planes de estudios, por lo que de manera directa es incluida en la mayoría de las mallas curriculares de estudios universitarios de los países no angloparlantes; donde la formación del profesional en Ciencias Médicas no escapa.

La enseñanza del idioma, por tanto, debe responder a las expectativas del futuro profesional de la salud con el propósito de utilizar el idioma inglés en determinadas actividades o acontecimientos sociales y profesionales, tales como:

- intercambio con especialistas extranjeros
- intercambio y atención a pacientes de diferentes nacionalidades que utilizan el idioma inglés como puente de comunicación
- además de poder consultar ciertas bibliografías actualizadas que aparecen en este idioma

La enseñanza del idioma inglés contribuye de manera decisiva a la preparación adecuada de los profesionales de la salud, debido a que ésta proporciona los instrumentos necesarios para el trabajo profesional y el desarrollo científico. Entre los objetivos generales educativos del médico general se menciona: incrementar constantemente su capacidad para leer, comprender, comunicarse, traducir y escribir en un idioma extranjero". (Meza Fiallos, Robalino Araujo, 2019; Chumaña Suquillo et al. 2018)

La enseñanza del inglés contribuye de manera decisiva al logro del objetivo anteriormente expuesto, debido a que proporciona a los futuros egresados instrumentos necesarios para el trabajo profesional y el desarrollo científico, al mismo tiempo que posibilita las relaciones de cooperación e intercambio con profesionales de este sector en diversos países. (Valdés Linares, et. al., 2010) Diversos estudios entre los que destacan autores como:

Cormenzana, Núñez, Rodríguez, 2006; Álvarez López, 2011; Barriga-Fray, et. al., 2023; y Reyes González, et. al., 2023; abordan el tema de las limitaciones comunicativas en el inglés médico, así como la importancia de la interdisciplinariedad para reducir dichas deficiencias.

En la Escuela Superior Politécnica de Chimborazo, Ecuador fue detectada falta de habilidades en el manejo del idioma inglés al presentar y resolver casos clínicos en los estudiantes de cuarto y sexto semestres de la carrera de medicina. (Meza Fiallos, Robalino Araujo, 2019) En este contexto fue investigado el nivel de destreza (bajo, medio, elevado) de los estudiantes en las cuatro habilidades lingüísticas resultando la expresión oral la de más bajo nivel de destreza mostrado por los estudiantes: el 81,56 % y la comprensión la habilidad en la que los estudiantes mostraron un nivel de destreza más elevado: el 51,06 %.

Por su parte en Ecuador, un proyecto entre la Pontificia Universidad Católica de Ecuador y la Universidad Central de Ecuador evidenció que son: el diseño curricular, el empleo de las tecnologías de la comunicación y la interdisciplinariedad los aspectos llamados a dinamizar dicho proceso y hacia los que los docentes deben enfocar sus estrategias. (Marañón, 2004). No obstante, también en Ecuador, más recientemente declara Ponce-Merino (2019), que:

“Al ingresar los estudiantes a las Instituciones de Educación Superior se enfrentan a grandes problemas en materia de competencia lingüística que deben alcanzar para graduarse. La falta de continuidad y motivación son una de las batallas a combatir para poder mejorar. El inglés debe ser visto como una herramienta de primer orden tanto para los estudiantes como los profesores. , la edad de inicio del estudio de un segundo idioma no influye en forma determinante para su aprendizaje, otro factor clave es el uso del idioma en la cotidianidad y reforzar lo aprendido a través de viajes, libros, música, cultura, visita, grupos que manejen el idioma”. (p. 524).

Otros autores en Cuba, han valorado la importancia de la interdisciplinariedad para el desarrollo de la universidad cubana actual, han estudiado la repercusión social del inglés en las ciencias médicas y proponen diversas estrategias de solución a nivel práctico y teórico para reducir el problema como los artículos publicados en la revista Cubana de Educación Superior: Castro Villalobos, et. al., (2019), a lo que la autora revela que la universidad médica de Santiago de Cuba no ha estado alejada de dicho quehacer investigativo.

La enseñanza del idioma inglés debe responder a las expectativas del futuro profesional de la salud con el propósito de utilizar el idioma inglés en determinadas actividades o acontecimientos sociales y profesionales, tales como:

- intercambio con especialistas extranjeros,
- intercambio y atención a pacientes de diferentes nacionalidades que utilizan el idioma inglés como puente de comunicación,
- además de poder consultar ciertas bibliografías actualizadas que aparecen en este idioma.

Por ello los docentes que imparten este idioma en las escuelas de medicina tienen la responsabilidad de :

- trabajar arduamente para encontrar alternativas que contribuyan el desarrollo de la expresión oral y a su vez
- crear y diseñar medios de enseñanza, técnicas de aprendizaje y ejercicios
- para continuar mejorando la enseñanza –aprendizaje del idioma inglés, de forma tal
- que se obtengan resultados satisfactorios.

En alguna medida, la necesidad de transformar este campo de acción está determinada porque surge la necesidad de ir sentando las bases de esta interdisciplinariedad desde el primer año de la carrera para empezar a relacionar de manera muy sencilla los contenidos de la asignatura inglés II con los contenidos de la Disciplina Principal Integradora (MGI) para que contribuya a la realización de la tarea Extra clase integradora.

De lo cual se desprende la idea de responder como problemática científica al: ¿Cómo vincular los contenidos de la asignatura Inglés II con la Disciplina Principal Integradora? El análisis de estos aspectos permite plantear como objetivo la elaboración de actividades sustentadas en estructuras didácticas contextualizadas que propicien la vinculación de los contenidos de la asignatura Inglés II con la Disciplina Principal Integradora.

La importancia de la investigación se encuentra en que la misma tributa a la formación general integral del profesional de la salud, a la vez que sirve como instrumento educativo e instructivo para el tratamiento a las terminologías médicas, que estudiarán en otras asignaturas. Además, forma en ellos habilidades y capacidades lingüísticas en la comunicación oral y/o escrita del idioma Inglés.

Metodología

Este estudio se sustenta en una investigación acción participativa para transformar la concepción práctica de la vincular los contenidos de la asignatura Inglés II con la Disciplina Principal Integradora, de forma tal que se emplea la observación científica al proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura y disciplina, la encuesta a los profesores de Inglés para conocer su experiencia y potencialidades para el logro del objetivo, el análisis documental en función de elevar el estado del arte del artículo y reconocer los referentes que son base del estudio, así como los procesos desde el análisis y síntesis y abstracción-generalización, que forman parte de los procesos y momentos de generación del nuevo conocimiento en forma de las actividades propuestas.

DESARROLLO

Las estructuras didácticas. El caso de Inglés II en la formación médica.

Para Cárdenas-Fernández, et. al., (2023):

Las tareas docentes como las que concretan el desarrollo sistemático del educando al constituir la estructura didáctica básica en que se desarrolla la clase. Las tareas conforman un sistema y cada una debe revelar el objetivo, el contenido y las condiciones de su realización, en dependencia de la base orientadora de la acción que necesite el educando individualmente de acuerdo a su nivel de independencia y deben garantizar la aplicación del contenido en sus diversas interrelaciones (intra-materia, inter-materia) y en su contextualización. (p. 321)

De ahí, que la autora defina la utilización de las actividades como estructura didáctica en el logro de la vinculación del inglés II con la Disciplina Integradora. Por tanto, las estructuras sintáctico-discursivas se trabajan a través de las diferentes actividades que se llevan a cabo en esta intencionalidad interdisciplinaria.

Para la estructura didáctica de las actividades se toma como referente lo antes planteado y de manera específica se reduce la misma al establecimiento de componentes que permiten la asimilación del idioma, su expresión correcta en lo estipulado por el programa, para un aprendizaje ordenado, comunicación fluida y aplicación en diferentes contextos y situaciones. Por ello la estructura queda de la forma siguiente: (1) Título de la actividad, (2) Objetivo de la actividad, (3) Contenido a desarrollar, (4) Medios a utilizar, (5) Participantes, y (6) Evaluación de la actividad.

La interdisciplinariedad como vía para la vinculación entre Inglés II y la Disciplina Principal Integradora en la formación del Médico en Cuba.

La interdisciplinariedad se expresa desde la integración de los diferentes componentes del proceso, encaminada a la tramitación de los problemas competitivos del año académico y de la realidad del proceso de enseñanza-aprendizaje que se desarrolla en la universidad. Este carácter interdisciplinario favorece el desarrollo particular y grupal.

La actualidad, con el desarrollo vertiginoso de la ciencia en las diferentes esferas de la vida, impone a las universidades la responsabilidad de egresar profesionales capaces de resolver los problemas que enfrenta la sociedad. Sin embargo, la formación de profesionales no ha de verse solamente vinculada a la eficacia demostrada en la solución de problemas, teóricos o prácticos de un modo lineal. Un profesional es un sujeto preparado para actuar en contexto, que ha aprendido a hacer frente a las inseguridades inherentes a su trabajo, que tiene la habilidad y el valor de adoptar decisiones y preparación técnica para aplicarlas o salvar la situación.

El inglés es un idioma que se exige cada vez más en las empresas, por lo que es una herramienta necesaria para ampliar horizontes profesionales y personales. Se estudia el idioma para aumentar el nivel cultural y profesional.

Rubio, et. al. (2018), alegan que la interdisciplinariedad incide positivamente en la gestión pedagógica al desarrollar el proceso de enseñanza y aprendizaje de forma interactiva y participativa; al analizar, conocer y actuar sobre la realidad desde el campo del saber profesional con espíritu colaborativo entre las personas. En la enseñanza moderna de lenguas la comunicación alcanza su mayor grado de expresión con la creación de los llamados métodos comunicativos cuyo objetivo fundamental es el logro de la competencia comunicativa.

La competencia comunicativa incluye ¿Qué decir?, ¿A quién?, ¿En qué circunstancias? y ¿Cómo?

Según Canale y Swain (1980) esta se define como la integración de cuatro sus competencias:

- La Competencia gramatical: conocimiento del código lingüístico (reglas gramaticales, vocabulario, formación de palabras, formación de oraciones, pronunciación, significados, etc.

- La Competencia discursiva: La habilidad de combinar las estructuras del lenguaje en diferentes tipos de textos coherentes.
- La Competencia socio-lingüística: Dominio del código sociocultural del uso del lenguaje.
- La Competencia estratégica: Conocimiento de las estrategias de comunicación verbal y no verbal que pueden resolver dificultades que se presenten en la comunicación.

El Marco Común Europeo de Referencia para la enseñanza de las lenguas, MCER establece los Niveles Comunes de Referencia, A: A1, A2, B: B1, B2, C: C1, C2, por los que debe transitar un aprendiz de idiomas y las acciones que deben ser capaces de realizar en cada uno de los niveles de competencia.

Como parte del perfeccionamiento del Plan de Estudio de la Carrera de Medicina con la introducción del Plan E en las Universidades de Ciencias Médicas (UCM), se perfeccionó el Programa de la Disciplina Inglés dentro del Currículo Base de la carrera y, por consiguiente, los programas de sus asignaturas –que en una primera instancia se proponen por el Grupo Nacional de Asesores Metodológicos para la Enseñanza del Inglés (GNAMIEI) adjunto a la Dirección de Docencia Médica del MINSAP y cada centro educacional subordinado los adopta o adapta para adecuarlos a sus intereses, misión social, condiciones y escenarios docentes.

Lo cual revela la necesidad de que los planes y programas incluyan las esencialidades de los conocimientos, las habilidades y los valores personales y profesionales que le permitan al egresado alcanzar las competencias necesarias para desenvolverse de manera eficaz y apropiada en las situaciones comunicativas en idioma inglés que se le presenten. Esto solo se logra si cada asignatura se coordina verticalmente en la disciplina y horizontalmente con las restantes para abordar de manera interdisciplinaria los objetos del conocimiento y la solución de los problemas académicos profesionales que se planteen, tributando en primera instancia a la Disciplina principal integradora en cada semestre de cada año.

A tono con dicha política, aunque no se modifica el status de la disciplina dentro del currículo de la carrera, se acoge favorablemente la intención de promover la enseñanza interdisciplinaria del inglés a partir de los contenidos de las restantes asignaturas (estrategia curricular) y del incremento de la responsabilidad y la autorregulación del aprendizaje por el propio estudiante. La correspondencia del nivel descrito por el MCERL con cada año académico es el siguiente, considerándose los primeros semestres como la fase intermedia de consecución de cada uno:

- 1er año: Nivel A1 (Acceso)
- 2do año: Nivel A2 (Plataforma)
- 3er año: Nivel B1 (Umbral)
- 4to año: Nivel B1+ (algunos rasgos de B2 “Avanzado”, en escenarios médicos)

En el Programa de la disciplina se declara requisito de egreso de la carrera de Medicina la certificación del nivel B1 en idioma inglés en los exámenes centrales del MES, además de tener aprobadas las asignaturas de

inglés con fines médicos (IFM o EMP, por sus siglas en inglés) impartidas en el 4° año de la carrera (inglés VII y VIII) para alcanzar el nivel B1+ requerido en un profesional de esta especialidad.

Según lo cual un egresado de la carrera de medicina deberá ser usuario de un nivel B1+ por lo cual debe ser capaz de:

- **B1. Nivel Intermedio.**

- Comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes. Expresar opiniones, planes y acciones sobre temas cotidianos, como son: la familia, aficiones, el estudio y el trabajo, hechos de actualidad y también sobre temas académicos, a través de razonamientos y explicaciones propios.
- Participar en conversaciones y discusiones formales e informales sobre temas cotidianos y algunos académicos, y dar opiniones sobre relatos, artículos, charlas, discusiones, entrevistas y documentales, monitoreando oportunamente la comunicación, negociando significados y realizando comentarios breves e intercambiando información.
- Realizar entrevistas preparadas o consultas sobre temas cotidianos dentro de su especialidad, proporcionando, comprobando y confirmando la información, y apoyándose en un cuestionario preparado para realizar la entrevista. Participar en interacciones y situaciones sobre transacciones y compras habituales en tiendas, oficinas, agencias de viajes, hoteles y lugares similares, expresando satisfacción o insatisfacción y planteando una queja o haciendo una reclamación.
- Realizar narraciones de historias, acontecimientos y experiencias y descripciones de hechos reales e imaginarios, sueños, esperanzas y ambiciones, hacer presentaciones breves y sencillas sobre temas de su especialidad, así como temas abstractos y culturales como películas, libros y la música, relatar argumentos presentándolas con una secuencia lineal de elementos con razonable fluidez.

- **B1. Usuario Independiente.**

- Comprender discursos, programas audiovisuales televisivos, informativos radiofónicos y otros materiales grabados e instrucciones del funcionamiento de aparatos, charlas, entrevistas sobre temas cotidianos y académicos, así como películas, identificando tanto las ideas principales como los detalles específicos, siempre que tengan una pronunciación clara.
- Resumir, ofrecer su opinión y redactar textos sencillos como descripciones de hechos, narraciones de historias y experiencias, así como informes y cartas personales, sobre una serie

de temas cotidianos y académicos de interés, de forma estructurada y cohesionada y resaltando aspectos que le resultan importantes.

- Comprender textos extensos de mediana complejidad sobre temas cotidianos y académicos, así como cartas personales, catálogos e instrucciones para la realización de actividades y tareas académicas, así como documentos oficiales y artículos periodísticos de carácter argumentativo, sobre temas cotidianos y dentro de su especialidad, identificando las ideas y conclusiones generales y sabiendo recoger y procesar información necesaria con el fin de realizar una tarea específica y general.
- El perfeccionamiento de la enseñanza del inglés en la carrera de medicina constituye un gran reto para alumnos y profesores quienes deberán propiciar creativamente la significatividad del aprendizaje lo cual demanda la puesta en marcha de estrategias basadas en el uso de las Tics y otras alternativas didácticas que contribuyan a mejorar la comunicación en este idioma de los futuros médicos y a la obtención del nivel de competencia requerido para su egreso.

Sustentado en todos estos aspectos resultan las actividades de vinculación entre el Inglés II y la disciplina integradora en la formación médica.

Propuesta de actividades: Las actividades diseñadas comprenden las cuatro competencias comunicativas, por lo que favorecen una adecuada formación integral de los estudiantes desde el primer año de la carrera y sirven como instrumento educativo e instructivo para el tratamiento a las terminologías médicas, que estudiarán en otras asignaturas.

Título de la actividad: Thursday's routines.

Objetivo de la actividad: Diseñar una propuesta de actividades en idioma inglés para vincular la asignatura Inglés II con la disciplina principal integradora.

Contenido a desarrollar: Funciones comunicativas propuestas en el Programa de la asignatura Inglés II Plan E, contenidos de la Disciplina Principal Integradora, Medicina General Integral (MGI).

Actividades:

Liza is a first-year medicine student; she goes to the polyclinic every Thursday morning. She always does a lot of activities there. She usually visits her patients and interviews them; she also fills in the clinical records and develops health promotion activities in the health area. She loves her Thursday routines.

a). Listen to Liza's routines on Thursday and tick the activities she does:

- Plays tennis
- Fills in clinical records
- Develops health promotion activities
- Watches TV
- Visits her patients
- Interviews the patients
- Goes to concert - Works in a hotel

b). Listen again, and choose the correct answers about Liza's routines on Thursday.

- She goes to the polyclinic every Tuesday/Thursday.
- She always/sometimes does a lot of activities there.
- Liza usually visits her family/ her patients.
- She fills in the clinical records/the exam.
- She loves/hates her routines on Thursday.

I. Write five of your routines on Thursday in your health area, express frequency.

Ex: I always interview my patients.

II. Express the frequency you do these activities in your guard duty place. (Always- never- sometimes- usually- never)

Visiting new places.

Interviewing patients.

Developing health promotion activities.

Talking to the members of the community.

Filling in the medical records.

III. Write sentences about your likes and dislikes.

1. Visiting my patients/I/ like/ a lot.
2. I/ like/ health promotion activities/ developing.
3. I/ assisting/ patients/ when / I'm/ on call/ love.
4. don't like/ filling in/ I/ the medical records.
5. Interviewing/ I/ love/ patients.

IV. Write sentences about your preferences of the activities you always do on Thursday at your health area.

Ex: My favorite activity is visiting my patients

V. Express your likes, dislikes and preferences about the following activities. Use like, don't like, love, hate.

- Filling the clinical records.
- Interviewing patients.
- Visiting my patients and their family.

- Developing health promotion activities.
- Assisting my patients when I'm on call.
- Talking to the members of the community.

VI. MRS Taylor: Hello Natalie, I have some questions for you.

Natalie: Yes, of course.

MRS T: Can you inject someone?

N: Yes, I can, I love injecting patients.

MRS T: Can you cook?

N: No, I can't, I don't like cooking.

MRS T: That's good. Can you take the blood pressure?

N: Yes, I can.

MRS T: Can you take the vital signs?

N: No, I can't, but I can measure patients' weight and height.

MRS T: One last question, when can you start?

- MRS Taylor wants an assistant for her sick grandmother. Listen to the interview. Does Natalie get the job?
- Listen again. Put a tick (✓) for the things Natalie can do. Put a cross (×) for the things she can't do.
 - Take the vital signs - Inject patients
 - Take the blood pressure - Cook
 - Measure patients' weight and height.

VII. Put a tick (✓) for the things you can do very well/well. Put a cross (×) for the things you can't do.

- Take the vital signs - Inject patients
- Take the blood pressure - Interview patients
- Measure patients' weight and height.

VIII. Express your abilities and capacities about the things you always do on Thursday in the health area you work in.

Ex: I can take the blood pressure very well.

IX. Write about experiences you had in your guard duty place.

Ex: I injected my first patient last semester.

Medios a utilizar: Laminas, carteleras, computadoras, bocinas.

Participantes: Proceso de enseñanza aprendizaje de la asignatura Inglés II de la carrera Medicina, en la Facultad 1 de Ciencias Médicas en Santiago de Cuba.

Evaluación de la actividad: Las actividades fueron bien gradadas, se logró el avance deseado en la Tarea Extra clase Integradora. En sentido general se apreció el impacto a través del nivel de satisfacción alcanzado por los estudiantes

CONCLUSIONES

- A pesar de las bases científico-metodológicas con que se ha desarrollado el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje del inglés en la carrera de medicina subsiste una ineficiente comunicación idiomática en inglés por parte de los futuros médicos.
- El análisis de la evolución histórica de la enseñanza del inglés en la carrera de medicina demuestra las bases científico-metodológicas con que se ha desarrollado; así como las limitaciones didácticas que han existido en dicho proceso.
- La puesta en práctica de estos ejercicios potencia el tratamiento interdisciplinario de los contenidos de la asignatura inglés II con la Disciplina Principal Integradora, en los estudiantes de primer año de la carrera de Medicina, en la Facultad I, en la provincia de Santiago de Cuba.
- Favorece su formación general e integral y la contextualización de los contenidos, en correspondencia con los cambios que se manifiestan en la educación, en la sociedad y en la naturaleza.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

AlmirallMED – Profesionales de la salud. (2018, March 22). AlmirallMED.

<https://www.almirallmed.es/>

Álvarez López, M. (2011). *La formulación de actos de habla en idioma inglés en la carrera de Medicina* [Tesis Doctoral. Santiago de Cuba: Universidad de Ciencias Pedagógicas Frank País García].

- Barriga Fray, J.I., Barriga-Fray, L.F., Barriga-Fray, S.F. (2023). Interdisciplinariedad en la formación de competencias organizacionales en el docente universitario del idioma inglés. *Anales de investigación*, 19(2).
<http://revistas.bnjm.sld.cu/index.php/BAI/article/view/591>
- Castro Villalobos, S., Casar Espino, L., García Martínez, A. (2019). Reflexiones sobre la enseñanza inclusiva del inglés apoyada por tecnologías emergentes. *Revista Cubana de Educación Superior*, 38(1).
<https://revistas.uh.cu/rces/article/view/2493>
- Cárdenas-Fernández, M., Báez-Martínez, G. y Pérez-Pino, A. (2023). La habilidad writing en la clase de inglés en el nivel educativo secundaria básica. *Educación y sociedad*, 21(Número Especial), 315-331.
<https://revistas.unica.cu/index.php/edusoc/article/view/4833>
- Canale, M., Swain, M. (1980). Fundamentos teóricos de los enfoques comunicativos. La enseñanza y la evaluación de una segunda lengua, I y II. *SIGNOS. Teoría y práctica de la educación*, números, 17.
- CEPAL (2018) *Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible: una oportunidad para América Latina y el Caribe*.
<https://repositorio.cepal.org/handle/11362/40155.4>
- Cormenzana, A. J. G., Núñez, J. F., Rodríguez, C. G. (2006). La importancia del idioma inglés en el desarrollo de las ciencias médicas en Cuba. *Medimay*, 12(1), 99-102.
<http://www.revcmhabana.sld.cu/index.php/rcmh/article/view/222>
- Chumaña Suquillo, J. V., Castillo Conde, D. A., Santacruz Bastidas, E. R., & Risueño Calahorrano, P. M. (2018). Enseñanza-aprendizaje del inglés en la formación en salud: variables de interés. *Educación médica superior*, 32(2).
http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S0864-21412018000200014&script=sci_arttext
- González Rey, F. (1995). *Comunicación, personalidad y desarrollo*. Pueblo y Educación.
- Gràcia, L., Bou, C. (2006). Lenguas, inmigración y comunicación en los centros de salud. In *I Congreso Nacional de Lingüística Clínica* (pp. 60-82).
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7874054>
- Hymes D. (2001) *Foundations on Sociolinguistics*. Editorial Routledge. Great Britain.
- Jacobs, E. A., Lauderdale, D. S., Meltzer, D., Shorey, J. M., Levinson, W., Thisted, R. A. (2001). Impact of interpreter services on delivery of health care to limited-English-proficient patients. *Journal of general internal medicine*, 16, 468-474.
<https://link.springer.com/article/10.1046/j.1525-1497.2001.016007468.x>

- Marañón, D. (2004). *Estrategia pedagógica para el desarrollo de la expresión oral en los estudiantes del 1er Año de Medicina* [Tesis Doctoral presentada en Opción por el Título Académico de Master en Investigación Educativa. Universidad de Ciencias Pedagógicas. Santiago de Cuba].
- Meza Fiallos, C. E., Robalino Araujo, M. C. (2019). Aplicación del idioma inglés en la resolución de casos clínicos desde la perspectiva de la medicina basada en evidencia. *Revista Cubana de Reumatología*, 21(2). http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S1817-59962019000200004&script=sci_arttext
- PCC (2011) *Lineamientos de la Política económica y social del partido y la revolución. 8vo Congreso del PCC*. La Habana.
- Ponce-Merino, S.R., Parrales-Poveda, M.E., Baque-Arteaga, S.Y., Parrales-Poveda, M. L. (2019). Realidad actual de la enseñanza en inglés en la educación superior de Ecuador. *Dom. Cien*, 5(2). abr, 523-539. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7155112>
- Reyes González, H.M., González Borjas, M., Ávila Oliva, L.I. (2023). El trabajo independiente con enfoque interdisciplinario en la formación del profesor de inglés.
- Rubio Vargas, I., Abreu Payrol, J., Cabrera Hernández, G. C., & Cardoso Zambrana, C. L. (2018). La interdisciplinariedad en la gestión pedagógica, una tarea de los profesores de la universidad actual. *Boletín Redipe*, 7(8), 89-97. <https://revista.redipe.org/index.php/1/article/view/545>
- Smith Cabera, R. (2010) *Estrategia Didáctica para la reducción del uso del infinitivo con to en la Construcción sintáctica con modales*. [Tesis presentada en opción al título de Master en lengua Inglesa. Universidad de Ciencias Médicas].
- Valdés Linares, M. T., González Valdés, S., Díaz Cabeza, I., Verdayes Vives, A., & Díaz Lobo, L. M. (2010). La enseñanza del inglés en las ciencias médicas: su repercusión social. *Revista de Ciencias Médicas de Pinar del Río*, 14(3), 26-31. http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S1561-31942010000300006&script=sci_arttext&tlng=en
- Vázquez Martínez, F. D. (2007). Los encuentros entre la salud y la comunicación. *Altepepaktli: salud de la comunidad*, 3(5), 21-28. <https://biblat.unam.mx/es/revista/altepepaktli-salud-de-la-comunidad/articulo/los-encuentros-entre-la-salud-y-la-comunicacion>

Contribución Autoral

Autor Principal: Desarrolló parte del trabajo desde la selección de la bibliografía, la recolección de datos, la redacción del artículo y la discusión de los resultados con el manejo de datos. La selección de la bibliografía, la recolección de datos, la redacción del artículo y la discusión de los resultados con el manejo de datos.

